

News Buddy

Dutch law to make all adults organ donors by default

荷通過自動器捐法案 冀增捐贈者

原文

下文摘錄自香港《文匯報》2018年2月15日報道：

荷蘭(Netherlands)參議院(Senate)2月13日以38票贊成、36票反對，通過預設默許器官捐贈法案(ADR, Active Donor Registration)，2020年所有年滿18歲的國民若未有提出反對，便自動成為潛在器官捐贈者(organ donor)，等於同意身故後捐出器官。

支持者認為荷蘭一直缺乏用作移植的器官，實施法案後將大大增加器官捐贈者人數，但批評者指政府對公民身故後的安排擁有太大決定權。

任何時間可改意願

荷蘭眾議院前年已通過法案，在參院通過後，將交由國王威廉·亞歷山大(King Willem-Alexander)簽署生效。

根據法案(bill)，政府向每名未登記為器官捐贈者的年滿18歲公民，在相隔6周內先後寄出兩封信件，詢問他是否願意成為捐贈者。若國民對兩封信均不作回覆，當局便會把他自動列入捐贈者名單。他在任何時間均可更改意願。

由於荷蘭社會對法案爭議(controversy)甚大，眾議院前年亦僅以一票之差獲通過，後來更有近4,500人要求從器官捐贈登記名單中除名(de-registration)。

為平息爭議，法案最終版本加入一些條款，例如即使離世者生前已表示

為捐贈者，否則其親屬有權決定捐贈器官與否；進行捐贈前，當局亦必須諮詢(consult)其親屬。

荷蘭於2016年上半年(first half)年，共有57名病人等不到合適器官移植而離世。

提出法案的中間派政黨(moderate party)「民主66黨」(Democrats 66)表示，期望法案可增加全國器官捐贈者，減少病人因等不到合適器官移植而死亡的情況。

機構：令病人重獲新生

荷蘭腎臟基金會(Dutch Kidney Foundation)指出，研究顯示其他國家在推行類似制度後，捐贈器官人數增加，形容法案對等候器官移植的病人而言，是一次真正的突破(breakthrough)，令病人重獲新生。

目前荷蘭約有40%公民在器官捐贈者名單上登記。兩年前一項民調顯示，逾60%的荷蘭成年人支持ADR。

另一方面，西班牙(Spain)於1979年已設立類似制度，法國(France)於去年1月也提出類似法案。

西班牙在器官捐贈方面居世界前列，根據2016年的數據，西班牙每100萬人便有43.4人為器官捐贈者，大幅高於歐盟(European Union)平均的19.6人和美國的26.6人；香港一年在每百萬人當中只有5.8人捐器官，在全球範圍屬偏低水平。



■荷蘭有機構指出，研究顯示其他國家及地區在推行類似制度後，捐贈器官人數增加。

網上圖片

考考你

1. 本港衛生署設立了什麼系統以便有意捐贈器官者自行登記？
2. 器官移植分為哪兩大類別？
3. 全球首個成功進行人體器官移植的國家是？
4. 近年意大利神經外科醫生Sergio Canavero積極推行哪個器官的移植手術？
5. 什麼新型醫療技術有望取代器官移植？

1. 中央器官捐贈登記名冊(Centralized Organ Donation Register, CODR)
2. 同種異基因移植(人與人之間)及異種移植(人與動物之間)
3. 美國
4. 人類頭顱移植手術
5. 幹細胞(Stem cell)移植

譯文

龐嘉儀

A new law of Active Donor Registration (ADR) was approved by the Dutch Senate on

Feb 13 in a 38-36 vote, which makes all adults living in the Netherlands organ donors from 2020, unless they opt out.

Advocates believe the country is facing a severe shortage in donated organs and the new law could help bring about increases in organ donors. Opponents criticize the government for being too assertive about the after-death arrangements of citizens.

The law was passed by the lower house of the Dutch parliament in 2016.

It will go to the office of King Willem-Alexander for his signature.

Allows change of mind any time

According to the bill, every person over 18 who has not been registered will receive an official letter asking for his or her consent for organ donation. Failure to respond to the letter, or another 6 weeks later, will result in the person being considered as a donor by default. However, people are allowed to change their organ donation status at any time.

The law was so controversial that it passed the lower house in 2016 by a slim one-vote margin, and nearly 4,500

people requested de-registration from the list.

In response to the controversy, some refinements were made to the final version of the bill. For example, the bereaved reserve the right to make decision on medical donation even the deceased has clearly declared willingness before. The authority is also required to fully consult the relatives before making final decisions.

Statistics have shown that some 57 people in the country died waiting for a new organ during the first half of 2016.

The moderate party Democrats 66, which initiated the bill, hopes the new

measure to help boost donations and hence reduce the number of death cases due to organ shortage.

"A real breakthrough"

The Dutch Kidney Foundation said that according to studies, the number of registered donors has climbed in countries where similar systems have been introduced. It described the bill as "a real breakthrough for patients on waiting lists" that enables them to regain life and freedom.

About 40 percent of people in the country are on the donation list. Over 60 percent of Dutch adults surveyed two

years ago supported the ADR.

On the other hand, Spain already set up a similar system in 1979. France also initiated a similar bill in January last year.

In fact, Spain ranks first in the world in organ donations, giving an average of 43.4 registered donors per million people in 2016, a number substantially more than European Union's average of 19.6 and US's average of 26.6 in the same year.

Hong Kong's rate of organ donation, at only 5.8 donors per million people every year, is among the lowest worldwide.

VR「能源太空站」初體驗

世界各地工業發展迅速，環境污染加劇，大家都致力為保護地球出一分力。為了減少溫室氣體的排放，推廣再生能源是其中一個有效的措施。去年我校參加了港燈「綠色能源夢成真」比賽，以可再生能源作主題，嘗試引入最新的「虛擬實境」科技(Virtual Reality, 簡稱VR)於參賽項目，以VR作為遊戲平台，讓同學從中認識不同類別的可再生能源，並帶出它們對地球未來的不同影響。

節能習慣令「地球」展生機

項目以電腦設計一個3D空間的虛擬「能源太空站」，站內有不同種類的「能源裝置」，包括使用不可再生的化石燃料，包括煤及天然氣的發電裝置；以及使用可再生能源，如太陽能及風力的發電裝置。

玩家的任務是通過答題，啟動一定數目的裝置，產生足夠電力，才可重返地球。

參加者在一個VR虛擬的環境中，透過影像及聲效等，模擬體驗使用各種能源對環境的影響。最有趣的是，玩家返回地球後的環境，取決於其獲取電力的

習慣，假若多使用綠色能源及日常有節能習慣，便會回到一個綠意盎然的家園，並奏起由我校無伴奏樂隊獻唱的歌曲以慶祝；反之，地球則會變成一個寂寂的沙漠世界，令參加者更明白環保和使用綠色能源的重要。

迎難而上學編程

製作過程中，挑戰重重。尤記得當初入圍比賽時，全組隊員可說是驚喜交集——喜的是有機會參加全港性比賽，推廣綠色能源；驚的是老師提議可嘗試加入一些我們未曾接觸過的STEM(科學、科技、工程、數學)元素。

可惜的是，老師不但一直鼓勵我們，更協助我們一步步跨越難關。

有份參與的同學林嘉嶸表示，十分慶幸參與這次比賽，有機會踏入綠色能源這個領域，探究全新的知識，「製作過程最困難是編寫程式，因一旦某部分出錯，便會導致整個程式出現問題，無法運作，幸好得到老師提供技術上的支援，同學齊心合力，順利解決。」

同學汪舟航亦分享指獲益良多，今次參賽除學會3D模型製作外，還了解了綠色



■同學在校內試玩VR遊戲。港燈供圖

能源知識，希望藉這個VR遊戲，令更多人提高對環保的意識，一起節能，幫助減低碳排放。

是次VR之旅，同學們積極挑戰自我，更讓他們從中反思不同能源的利弊。沿途支持同學的老師吳志輝指出，同學圍繞項目主題探索，設計遊戲，自然對全球暖化的議題有更深入的了解。

他希望未來將遊戲帶到社區，令減排的訊息以好玩的VR方式傳播開去。

未來，我校會繼續探索能源問題，提倡使用綠色能源，將計劃從校內拓展到社區，為營造綠色家園出一分力。

■獅子會中學(港燈智「惜」用電計劃「綠得開心學校」之一，2017「綠色能源夢成真」入圍學校)

「酒過好可愛」助建自信

心康理得



有位朋友曾經告訴過我這個故事：她讀大學時，一次因為舉辦活動，與一些製作公司工作人員在大學禮堂後的預備室，準備幕後工作。由於時間很長，在等待期間，他們就談起天來。

談笑之間，其中一位工作人員突然由衷讚賞我這位朋友：「啊！你笑起來原來有一個酒渦，好可愛，好像天使！」這個簡單的讚美，令我的朋友頓時心花怒放，甚至至今事情已過了幾年，她仍歷歷在目。

簡單讚美力量大 增自我認同

朋友說，因為自己樣子平凡，一直以來很少獲得別人的稱讚，而她當時感受到那位工作人員是衷心稱讚及認同自己，並非場面話，故此至今仍難忘。每次想起這件事，仍會覺得有一絲絲的溫暖，感受到世界上也有人認同她是長得可愛的。一句如此簡單的讚美，竟然可以為一個人帶來自我認同及鼓舞，可見欣賞別人的讚美話力量之大。

作為精神健康教育工作者，我們常常會去不同學校分享有關促進個人正向思維的訊息。我發現，也許因為社會互相批評的風氣太盛，部分青少年們也受到影響，互相之間不太會懂得欣賞或者表達欣賞。友儕之間，比較容易互相取笑、調侃，說話都帶着批判性質。

刻薄笑話傷人 未必講出來

當然，青少年互相說笑的場景，往往是愉快、幽默或感受友誼增長的必然方式，只是，也有些人其實在過程裡感受著笑話中的刻薄，有被傷害的感覺，卻不會或者不敢說出來，反而造成了內心的傷口。

其實，對他人多說一些衷心的欣賞及讚美，正如我在前文分享的個案一樣，可以有許多好處，例如有助即時的彼此溝通、增加對方的自信、增強彼此的正向思維、增加好感、促進長遠的人際關係等。

在此鼓勵各位，多欣賞身邊人，多口出善言，相信一段時日後，你一定可以感受到欣賞及讚美他人帶來的好處。

■香港心理衛生會教育主任 曾媚

港燈智「惜」用電計劃，致力教導年輕一代及公眾人士培養良好的用電習慣，目前全港已有三百多間中小學校加入「綠得開心」學校網絡。詳情可致電3143 3757或登入www.hkelectric.com/smartpower。

香港心理衛生會

輔導服務：3583 1196

星期一

• 通識博客(一週時事聚焦、通識把握)
• 通識博客/通識中國
• 百搭通識

星期二

• 通識博客/通識中國

星期三

• 中文星級學堂
• 文江學海
• STEM百科啓智

星期四

• 通識文憑試摘星攻略

星期五

• 通識博客/通識中國
• 文江學海